

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 12:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i znam takiego człowieka czy to w ciele czy to poza ciałem nie wiem Bóg wie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wiem, że ten człowiek – czy to w ciele, czy poza ciałem, nie wiem, Bóg wie –
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I znam (tego) takiego człowieka czy to w ciele, czy to wyjąwszy* ciało, nie wiem; Bóg wie** 1)2)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i znam takiego człowieka czy to w ciele czy to poza ciałem nie wiem Bóg wie

¹⁾ Inaczej: "bez".

²⁾ Od "czy to w ciele" do "Bóg wie" zdanie wtrącone.